SilverCrest

2.1 System SP-205

User manual

2.1 speaker system

SP-205

Table of Contents

SAFETY INSTRUCTIONS 2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2

GETTING STARTED 3

PACKAGE CONTENTS 3
INSTALLING THE DEVICES 4
CONNECTING THE DEVICES 4

USING THE SUBWOOFER 6

Safety Instructions

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DISPOSAL OF OLD EQUIPMENT

If this symbol of a rubbish bin with a cross through it is attached to a product, the product is subject to the European Directive 2002/96/EC. All waste electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal domestic waste in officially provided collection points. By properly disposing of old equipment you avoid environmental damage and a risk to people's health.

The apparatus should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases , shall be placed on or next to the apparatus

Important Safety Instructions

- Read and keep these instructions available for future reference.
- The appliance is not designed for use in rooms with a high temperature or air humidity (e.g. bathrooms) or excessive dust. For indoor use only.
- The unit must only be connected to a suitable mains power supply using the mains power lead provided.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the unit from the wall socket during lightning storms and when it is not going to be used for a long period of time.

- Take care that foreign objects do not enter, or liquids are not spilled, into the enclosure through any openings. If this should happen, refer to qualified service personnel before attempting to use.
- Ensure adequate ventilation - do not cover the subwoofer unit with curtains, etc.
- Do not install near any heat source, such as radiators, or other equipment that produces heat.
- Protect the mains power cable form being damaged.
- When servicing, only use identical replacement parts.
- Do not place any fire (e.g. candlelights) onto or next to the device.
- Children: electric devices are not for children. Never leave children to play with electric devices without supervision. Children are not always able to judge possible dangers correctly. Keep the packaging material away from children, there is a danger of suffocation.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the product.

Getting Started

Thank you for choosing the Silvercrest SP-205 speaker system. Please read this User's Manual carefully in order to take advantage of the full functionality of the speaker set.

Package contents

Please check that delivery contents are complete using the list below:

- 1 subwoofer unit with built-in amplifier
- 2 satellite speakers
- 2 speaker cables
- 1 stereo audio cable
- User manual

Installing the Devices

Place the satellite speaker to the left and right of your position. The subwoofer can be hidden under a table or in a corner of your living room.

Make sure that the distance from each satellite speaker to the subwoofer does not exceed the cable length and that the subwoofer is placed next to a wall outlet and the audio source (computer, MP3 player, etc.).

Connecting the Devices

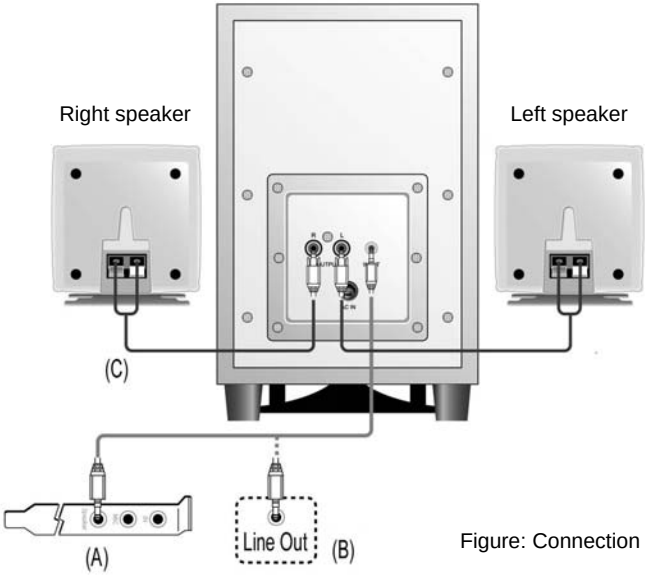


Figure: Connection Diagram

Use the speaker cable (C) to connect the right satellite speaker to the subwoofer. To do so, connect the insulation-free cable ends to the satellite speaker (see the figure below) and then connect the jack-end of the cable to the receptacle “R” of the subwoofer.

For the left speaker, proceed in the same way; connect the jack-type connector of the cable to the receptacle “L” on the subwoofer.

Figure: Satellite speaker (back view)

Insert the black cable into the black clamp (left)

Insert the marked cable into the red clamp (right)

To connect the cables to the clamps of the satellite speakers, press the black or red lever and insert the insulation-free end of the cable into the opening. Then release the lever. A spring mechanism will fix the cable in its place. Gently pull the cable to verify that it has been connected properly to the clamp.

Next connect the subwoofer to the audio device, e.g. the computer's sound card (A) (Speaker/Line Out) or any other audio device with Line-Out connector (B). For this, use the audio cable (see the figure below).

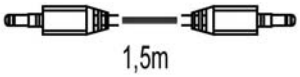
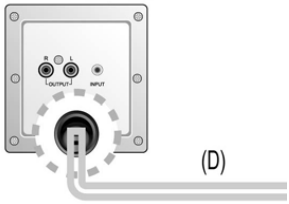


Figure: Audio cable

Connect the power plug (D) of the subwoofer to a wall outlet.



Using the Subwoofer

Press the “Power” button (1) on the subwoofer’s front panel to power the speaker system on. Use the “Volume” adjustment (4) to adjust the audio volume and use the “Bass” adjustment (3) to attenuate or amplify the lower frequencies. Press the “3D” button (2) to create a virtual surround sound effect.

Power (1)

3D (2)

Bass (3)

Volume (4)

Figure: Control panel on subwoofer front panel

If your audio device offers a volume adjustment function (Master audio on computer, volume knob on MP3 player) you can also adjust the volume here. The setting of the “Volume” adjustment (4) will then determine the maximum volume.

Manual del usuario

Sistema de altavoces 2.1

SP-205

Índice

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 2

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 2

PRIMEROS PASOS 3

CONTENIDO DEL PAQUETE 3
INSTALAR LOS DISPOSITIVOS 4
CONECTAR LOS DISPOSITIVOS 4

MANEJO DEL SUBGRAVES 6

Instrucciones de seguridad

CUIDADO: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la tapa o la parte posterior de la carcasa. No contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario. Deje efectuar cualquier mantenimiento a los técnicos autorizados.

El icono del rayo en un triángulo equilátero advierte de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el interior del equipo y con una magnitud suficiente para presentar un peligro para las personas.

El signo de exclamación en un triángulo equilátero sirve para advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al producto.

Eliminación de Aparatos usados

Cuando figura este símbolo del cubo de basura tachado en un producto, éste está sometido a la Directriz Europea 2002/96/CE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado de la basura doméstica, a través de centros oficialmente previstos para este fin. Con la correcta eliminación del aparato usado evitará daños medioambientales y riesgos para la salud de las personas.

Este equipo no debe ser expuesto a la humedad ni ser salpicado con líquidos. Tampoco debe colocar recipientes con líquidos (como jarrones) sobre él.

Instrucciones de seguridad importantes

- Lea y conserve estas instrucciones para cualquier referencia en el futuro.
- El aparato no está diseñado para el funcionamiento en recintos con altas temperaturas o humedad del aire (p. ej. baños), ni con presencia excesiva de polvo. Este dispositivo no está diseñado para uso exterior.
- Conecte el equipo sólo a una fuente de alimentación adecuada y con el cable incluido.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el equipo a la lluvia o a humedad.

- Desconecte la unidad de la red eléctrica cuando haya tormentas o cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo prolongado.
- No deje penetrar objetos extraños o líquidos a través de las aberturas del equipo. Si esto sucediera, acuda a personal técnico autorizado antes de continuar usándolo.
- Mantenga el equipo bien ventilado – no cubra el subgraves con una manta, etc.
- No lo instale cerca de una fuente de calor como un radiador.
- Proteja el cable de alimentación para que no se dañe.
- A la hora de reemplazar componentes, emplee sólo piezas originales.
- No encienda ningún fuego (p.ej. una vela) encima o cerca del dispositivo.
- Niños: Los equipos eléctricos no son para los niños. No deje que los niños jueguen con dispositivos eléctricos si no están bajo supervisión. Los niños no siempre son conscientes de posibles peligros. Mantenga todo material de embalaje fuera del alcance de los niños dado que existe el riesgo de asfixia.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas y fuerza mecánica, sobre todo en los enchufes, receptáculos y sitios donde salen del producto.

Primeros pasos

Gracias por haber adquirido este sistema de altavoces Silvercrest SP-205. Lea este manual del usuario detenidamente para poder disfrutar de todas las funciones del sistema de altavoces.

Contenido del paquete

Con la lista siguiente, verifique que ha recibido todos los componentes siguientes:

- 1 subgraves con amplificador incorporado
- 2 altavoces satélite
- 2 cables para altavoces
- 1 cable de audio estéreo
- Manual del usuario

Instalar los dispositivos

Coloque los altavoces satélites a su izquierda y derecha. El subgraves puede esconderse debajo de una mesa o en un rincón de la habitación de estar.

Asegúrese de que la distancia de cualquiera de los altavoces satélites al subgraves no exceda la longitud de los cables y de que el subgraves se encuentra cerca de una toma eléctrica y del equipo de sonido (ordenador, reproductor MP3, etc.).

Conectar los dispositivos

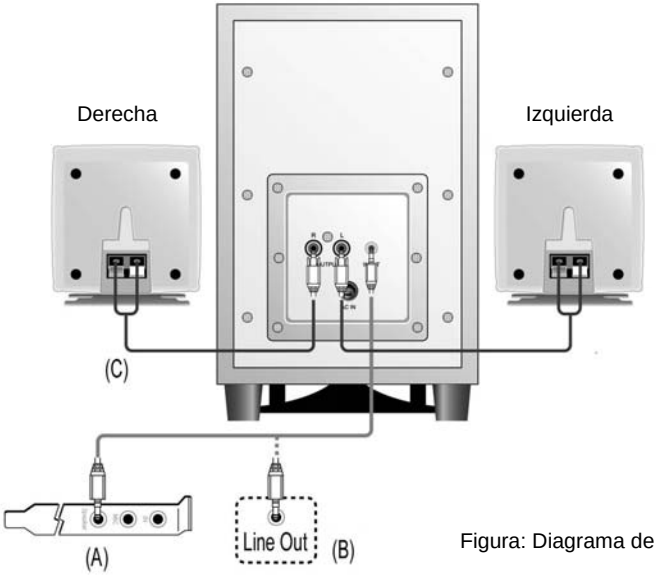


Figura: Diagrama de conexión

Utilice el cable para los altavoces (C) para conectar el altavoz satélite derecho al subgraves. Para ello, conecte los extremos sin aislar de los cables al altavoz satélite (véase la figura siguiente) y luego enchufe el conector de clavija a la entrada “R” del subgraves.

Proceda de la misma manera para el altavoz izquierdo: enchufe el conector de tipo clavija a la entrada “L” del subgraves.

Figura: Altavoz satélite (vista posterior)

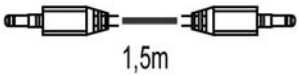
Inserte el cable negro en la pinza negra (izquierda)

Inserte el cable marcado en la pinza roja (derecha)

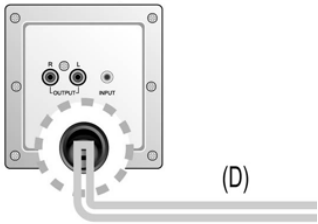
Para conectar los cables en las pinzas, pulse la lengüeta negra o roja e inserte el extremo sin aislar del cable en la abertura. Luego suelte la lengüeta. Un mecanismo con un muelle fijará el cable en su sitio. Tire suavemente del cable para verificar que haya quedado bien insertado en la pinza.

A continuación, conecte el subgraves al equipo de sonido, p.ej. la tarjeta de sonido del ordenador (A) (Speaker/Line Out) o cualquier otro dispositivo de sonido con salida Line-Out (B). Para ello, emplee el cable de audio (véase la figura siguiente).

Figura: Cable de audio



Conecte el enchufe del cable de alimentación (D) a una toma eléctrica.



Manejo del subgraves

Pulse el botón de encendido (1) situado en el panel frontal del subgraves para encender el sistema de altavoces. Con el botón “Volume” (4), ajuste el volumen de audio. Utilice el botón “Bass” (3) para atenuar o amplificar los bajos. Pulse el botón “3d” (2) para crear un efecto sonoro de sonido ambiental virtual.

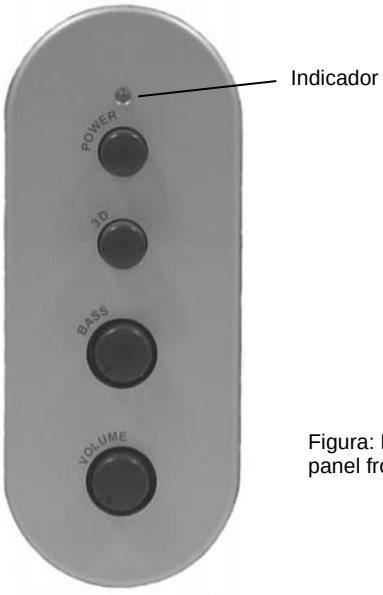


Figura: Panel de control del panel frontal del subgraves

Si su equipo de sonido ofrece una función de ajuste de volumen (ajuste de audio general en el ordenador, botón de volumen en el reproductor MP3), también puede ajustar el volumen desde aquí. En este caso, el ajuste del botón “Volume” (4) determina el volumen máximo.

Käyttöohje

2.1-kaiutinjärjestelmä

SP-205

Sisällysluettelo

TURVAOHJEET 2

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA 2

ALKUVALMISTELUT 3

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ 3
LAITTEIDEN ASENTAMINEN 4
LAITTEIDEN KYTKEMINEN 4

SUBWOOFERIN KÄYTTÖ 6

Turvaohjeet

HUOMAUTUS: Sähköiskujen välttämiseksi suojakuorta (tai takaosaa) ei tule poistaa. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Laitteen huolto tulee jättää ammattitaitoisen huoltohenkilöstön tehtäväksi.

Tasasivuisen kolmion sisällä oleva nuolikärkinen salama varoittaa käyttäjää laitteen sisällä olevasta eristämättömästä vaarallisesta jännitteestä, joka voi aiheuttaa henkilöille vaarallisen sähköiskun.

Tasasivuisen kolmion sisällä oleva huutomerkki on tarkoitettu muistuttamaan käyttäjää tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista laitteen mukana toimitetuissa asiakirjoissa.

Vanhojen laitteiden jätehuolto

Jos tuotteessa on tämä symboli eli yliruksattu jätesäiliö, tarkoittaa se sitä, että tuote kuuluu EU-direktiivin 2002/96/EC piiriin. Kaikki sähkölaitteet ja vanhat sähkölaitteet täytyy erottaa talousjätteistä ja ne täytyy viedä jätehuollettavaksi paikalliseen kierrätyskeskukseen. Vältät ympäristövahinkoja ja pidät huolen

Laitetta ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille eikä mitään nesteellä täytettyjä tavaroita, kuten maljakkoja, saa asettaa laitteen päälle.

Tärkeitä turvaohjeita

- Lue nämä ohjeet ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi korkeissa lämpötiloissa tai kosteudessa (esim. kylpyhuone) tai pölyisissä tiloissa. Vain sisäkäyttöön.
- Laitteen saa liittää vain sopivaan päävirtalähteeseen mukana toimitetulla päävirtajohdolla.
- Sähköiskujen ja palovaaran välttämiseksi laite täytyy suojata sateelta ja kosteudelta.
- Irrota laite seinäpistorasiasta ukonilman aikana, ja kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

- Pidä huoli, ettei mistään aukoista joudu laitteen koteloon vieraita esineitä tai nestettä. Jos näin tapahtuu, ota ensin yhteys huoltohenkilöön ennen kuin yrität käyttää laitetta.
- Varmista kunnollinen ilmanvaihto – älä peitä subwooferia verhoilla jne.
- Älä asenna lähelle lämmönlähdettä, kuten lämmitintä tai muita lämpöätuottavia laitteita.
- Suojaa päävirtajohto vahingoittumiselta.
- Käytä huollon yhteydessä vain samanlaisia vaihto-osia.
- Älä sijoita kynttilää tai lyhtyä näytön päälle tai sen viereen.
- Lapset: Sähkölaitteet eivät saa joutua lasten käsiin. Älä koskaan anna lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa. Lapset eivät aina tunnista mahdollisia vaaran aiheuttajia. Pidä myös pakkausmuovit poissa lasten ulottuvilta, he voivat tukehtua niihin.
- Suojaa virtajohto, ettei sen päälle astuta eikä se joudu puristuksiin tai rasitukseen erityisesti pistokkeen, pistorasian tai laiteesta ulostulon lähellä.

Alkuvalmistelut

Kiitos, että valitsit Silvercrest SP-205 -kaiutinjärjestelmän. Lue tämä käyttöopas huolellisesti, jotta saat kaiutinjärjestelmän toiminnoista täyden hyödyn.

Pakkauksen sisältö

Tarkista, että toimitus sisältää kaikki seuraavan luettelon kohteet:

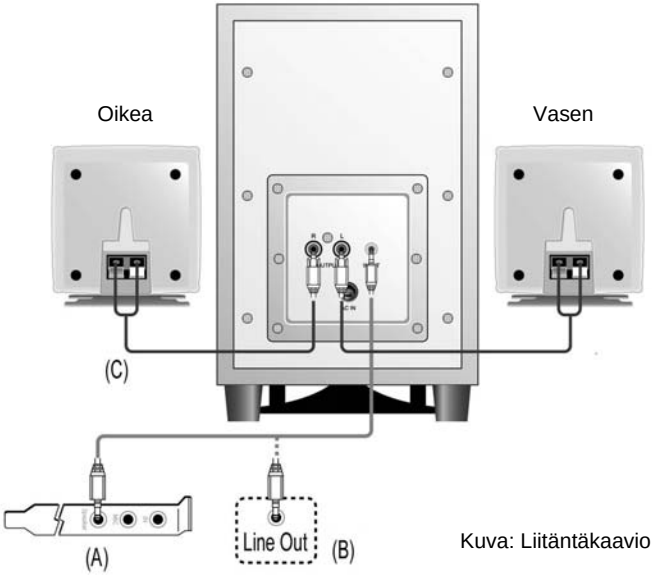
- 1 subwoofer-yksikkö yhdysrakenteisella vahvistimella
- 2 satelliittikaiutinta
- 2 kaiutinjohtoa
- 1 stereoaudiokaapeli
- Käyttöohje

Laitteiden asentaminen

Aseta satelliittikaiutin itsestäsi katsoen vasemmalle ja oikealle. Subwooferin voi piilottaa pöydän alle tai olohuoneen nurkkaan.

Varmista, että kummankin satelliittikaiuttimen etäisyys subwooferista ei ylitä johtojen pituutta, ja että subwoofer on sijoitettu lähelle seinäpistorasiaa ja audiolähdettä (tietokone, MP3-soitin, jne.).

Laitteiden kytkeminen



Kuva: Liitäntäkaavio

Liitä oikea satelliittikaiutin subwooferiin kaiutinjohdolla (C). Liitä johdon eristeettömät päät satelliittikaiuttimeen (katso alla oleva kuva) ja liitä sitten johdon liitinpää subwooferin R-liitäntään.

Toimi samoin vasemmalla kaiuttimella: liitä johdon liitin subwooferin L-liitäntään.

Kuva: Satelliittikaiutin (takaa)

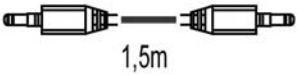
Laita musta johto mustaan kiinnikkeeseen (vasen)

Laita merkitty johto punaiseen kiinnikkeeseen (oikea)

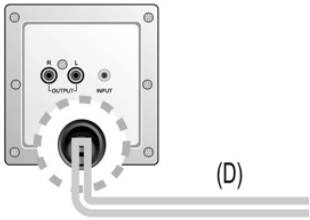
Liitä johdot satelliittikaiuttimien kiinnikkeisiin painamalla mustaa tai punaista vipua ja asettamalla johdon eristämätön pää aukkoon. Vapauta sitten vipu. Jousimekanismi pitää johdon paikallaan. Vedä varovasti johtoa varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla kiinnikkeeseen.

Liitä seuraavaksi subwoofer audiolaitteeseen, esim. tietokoneen äänikorttiin (A) (Speaker/Line Out) tai mihin tahansa muuhun audiolaitteeseen, jossa on lähtöliitäntä (B). Käytä tähän audiokaapelia (katso kuvaa alla).

Kuva: Audiokaapeli



Liitä subwooferin virtapistoke seinäpistorasiaan (D).



Subwooferin käyttö

Paina subwooferin etulevyssä olevaa Power (virta) -painiketta (1) kytkeäksesi kaiutinjärjestelmän virran päälle. Säädä äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säädöllä (Volume adjustment) (4) ja vaimenna tai vahvista matalia taajuuksia basson säädöllä (Bass adjustment) (3). Paina 3D-painiketta (2) luodaksesi virtuaalisen surround-ääniefektin.

Virta (1)

3D (2)

Basso (3)

Äänenvoimakkuus (4)

Kuva: Ohjauspaneeli subwooferin etulevyssä

Jos audiolaitteessasi on äänenvoimakkuuden säätötoiminto (Master audio tietokoneessa, Äänenvoimakkuuden säädin MP3-soittimessa) voit säätää äänenvoimakkuutta myös siitä. Äänenvoimakkuusen säätöasetus (4) määrittää silloin äänen suurimman voimakkuuden.

Εγχειρίδιο χρήσης

Σύστημα ηχείων 2.1

SP-205

Πίνακας περιεχομένων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 2

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ 2

ΓΡΗΓΟΡΟ ΞΕΚΙΝΗΜΑ 3

Περιεχομενα συσκευασιας 3
Εγκατασταση 4
Συνδεση 4

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΓΟΥΦΕΡ 6

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το κάλυμμα (ή το πλαίσιο στην πίσω πλευρά). Κανένα εξάρτημα δεν επιδέχεται επισκευή από το χρήστη. Για κάθε εργασία επισκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

Το σύμβολο του κεραυνού με αιχμή βέλους μέσα σε ένα ισοσκελές τρίγωνο προειδοποιεί το χρήστη για την παρουσία μη μονωμένης επικίνδυνης τάσης στο εσωτερικό του προϊόντος η οποία ενδέχεται να είναι ικανή να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Το σύμβολο του θαυμαστικού σε ένα ισοσκελές τρίγωνο προειδοποιεί το χρήστη για σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης (επισκευής) που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο που συνοδεύει το προϊόν.

αποσυρση παλαιων συσκευων

Όταν απεικονίζεται αυτό το σύμβολο ενός διαγεγραμμένου σκουπιδοτενεκέ επάνω σε ένα προϊόν, τότε αυτό το προϊόν υπόκειται στην εφαρμογή της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/EC. Όλες οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να αποσύρονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, μέσω των για αυτό το σκοπό από το κράτος προβλεπόμενων υπηρεσιών. Με τη σύμφωνα με τους κανονισμούς απόσυρση της παλιάς συσκευής αποφεύγετε τυχόν ζημιές περιβάλλοντος και τη διακινδύνευση της προσωπικής υγείας.

Το προϊόν δεν πρέπει να βρέχεται με κανέναν τρόπο ενώ απαγορεύεται να τοποθετείτε επάνω σε αυτό αντικείμενα με υγρά, όπως βάζα.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη λειτουργία σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία της ατμόσφαιρας (π.χ. το μπάνιο) ή υπερβολική ύπαρξη σκόνης. Προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
- Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί μόνο σε κατάλληλη ηλεκτρική παροχή με το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο στη βροχή ή σε υγρασία.
- Αποσυνδέετε το σύστημα ηχείων από την ηλεκτρική πρίζα στη διάρκεια καταιγίδων με κίνδυνο εκδήλωσης κεραυνών και όταν δεν σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Προσέξτε να μην μπουν ξένα αντικείμενα στις μονάδες του συστήματος και να μην εισχωρήσουν υγρά μέσα από τα ανοίγματα του περιβλήματος. Σε αυτή την περίπτωση, μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν πριν απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.
- Εξασφαλίστε τον επαρκή αερισμό του συστήματος - μην καλύπτετε το υπογούφερ με κουρτίνες κτλ.
- Μην τοποθετείτε το σύστημα των ηχείων κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, ή άλλες συσκευές οι οποίες παράγουν θερμότητα.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από φθορές.
- Κατά την επισκευή, χρησιμοποιείτε μόνο τα ενδεδειγμένα ανταλλακτικά.
- Παιδιά: οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι για παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με ηλεκτρικές συσκευές χωρίς την επίβλεψη κάποιου ενήλικα. Τα παιδιά ίσως δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν τους πιθανούς κινδύνους. Κρατάτε τις συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, καθώς αυτές μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας, ώστε να μην υπάρχει ενδεχόμενο να πατηθεί ή να τρυπηθεί, κυρίως στα βύσματα, στις υποδοχές και στο σημείο εξόδου από το προϊόν.
- **Μην τοποθετείτε καμία πηγή φωτιάς όπως κηροπήγια πάνω στο προϊόν.**

Γρήγορο ξεκίνημα

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το σύστημα ηχείων Silvercrest SP-205. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το Εγχειρίδιο χρήσης για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε ότι παραλάβατε όλα τα μέρη του συστήματος σύμφωνα με την παρακάτω λίστα:

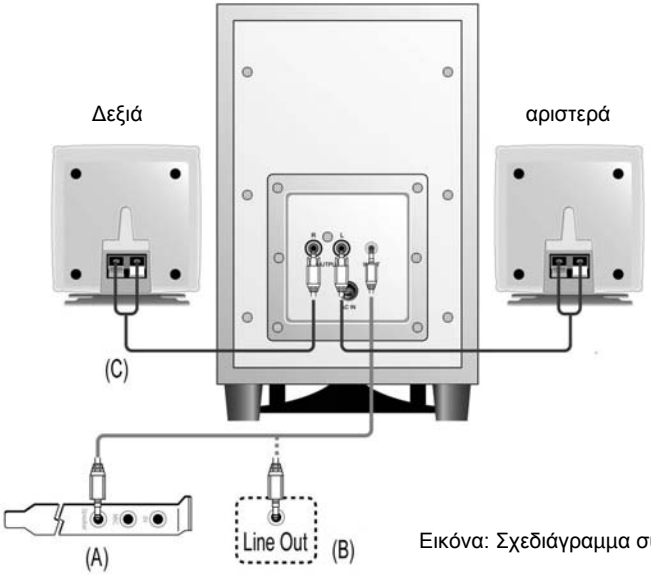
- 1 μονάδα υπογούφερ με ενσωματωμένο ενισχυτή
- 2 δορυφορικά ηχεία
- 2 καλώδια ηχείων
- 1 καλώδιο στερεοφωνικού ήχου
- Εγχειρίδιο χρήσης

Εγκατάσταση

Τοποθετήστε τα δορυφορικά ηχεία αριστερά και δεξιά της θέσης ακρόασης. Μπορείτε να κρύψετε το υπογούφερ κάτω από ένα τραπέζι ή να το τοποθετήσετε σε μια γωνία του δωματίου.

Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση από κάθε δορυφορικό ηχείο μέχρι το υπογούφερ δεν υπερβαίνει το μήκος του καλωδίου και ότι το υπογούφερ είναι τοποθετημένο δίπλα σε μια ηλεκτρική πρίζα και στην ηχητική πηγή (υπολογιστής, MP3 player κτλ.).

Σύνδεση



Εικόνα: Σχεδιάγραμμα σύνδεσης

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ηχείου (C) για να συνδέσετε το δεξιό δορυφορικό ηχείο στο υπογούφερ. Συνδέστε τα γυμνά άκρα του καλωδίου στο δορυφορικό ηχείο (βλέπε την παρακάτω εικόνα) και κατόπιν συνδέστε το άκρο του καλωδίου με το βύσμα στην υποδοχή “R” του υπογούφερ.

Για το αριστερό ηχείο, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία: συνδέστε το άκρο του καλωδίου με το βύσμα στην υποδοχή “L” του υπογούφερ.

Εικόνα: Δορυφορικό ηχείο (πίσω πλευρά)

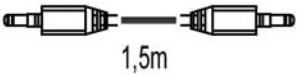
Εισάγετε το μαύρο καλώδιο στο μαύρο κλιπ (αριστερά)

Εισάγετε το σημειωμένο καλώδιο στο κόκκινο κλιπ (δεξιά)

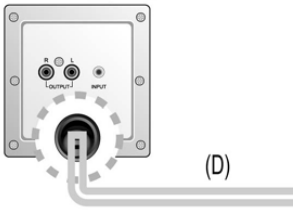
Για να συνδέσετε τα καλώδια στα κλιπ των δορυφορικών ηχείων, πιέστε τον μαύρο ή τον κόκκινο μοχλό και εισάγετε το γυμνό άκρο του καλωδίου στην υποδοχή. Στη συνέχεια, αφήστε το μοχλό. Ένας μηχανισμός ελατηρίου θα ασφαλίσει το καλώδιο στη θέση του. Τραβήξτε ελαφρά το καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά και συγκρατείται σταθερά από το κλιπ.

Στη συνέχεια συνδέστε το υπογούφερ στη συσκευή ήχου, π.χ. την κάρτα ήχου ενός υπολογιστή (A) (Speaker/Line-Out) ή μια άλλη συσκευή ήχου με υποδοχή Line-Out (B). Για τη σύνδεση αυτή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο ήχου (βλ. την παρακάτω εικόνα).

Εικόνα: Καλώδιο ήχου

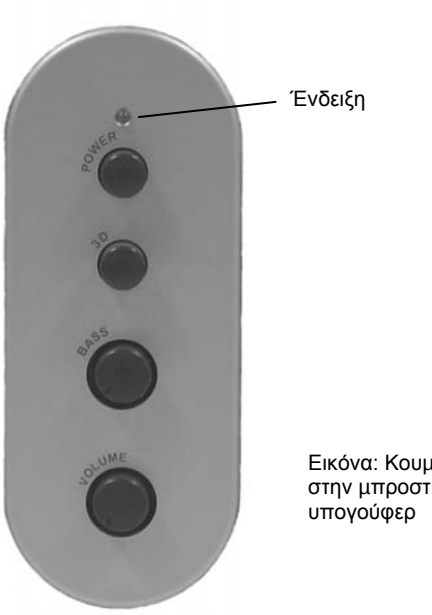


Συνδέστε το μετασχηματιστή ρεύματος σε μια ηλεκτρική πρίζα (D).



Χρήση του υπογούφερ

Πιέστε το κουμπί λειτουργίας "Power" (1) στην μπροστινή πλευρά του υπογούφερ για να ενεργοποιήσετε το σύστημα των ηχείων. Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό έντασης "Volume" (4) για να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου και το ρυθμιστικό μπάσων "Bass" (3) για εξασθένηση ή ενίσχυση των χαμηλότερων συχνοτήτων. Πιέστε το κουμπί "3D" (2) για εφέ εικονικού ήχου surround.



Εικόνα: Κουμπιά ελέγχου στην μπροστινή πλευρά του υπογούφερ

Αν η ηχητική σας συσκευή διαθέτει λειτουργία ρύθμισης της έντασης (ρύθμιση της γενικής έντασης από το λογισμικό του υπολογιστή ή ρυθμιστικό κουμπί στο MP3 player), μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση και από εκεί. Σε αυτή την περίπτωση, η θέση του ρυθμιστικού έντασης (4) καθορίζει τη μέγιστη τιμή έντασης.

Manuale utente

Sistema di altoparlanti 2.1

SP-205

Indice

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA 2

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA 2

OPERAZIONI PRELIMINARI 3

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 3
INSTALLAZIONE DELLE PERIFERICHE 4
CONNESSIONE DELLE PERIFERICHE 4

USO DEL SUBWOOFER 6

Istruzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio (o il retro). Non contiene parti utili all'interno. Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato.

IL simbolo del fulmine all'interno del triangolo equilatero indica all'utente la presenza di tensioni pericoloso non isolate all'interno del prodotto di potenza sufficiente da poter provocare una scossa elettrica.

Il punto esclamativo contenuto in un triangolo equilatero costituisce un avvertimento della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) all'interno della documentazione allegata al prodotto.

Smaltimento degli Apparecchi Vecchi

Se sul prodotto è applicato il simbolo di una pattumiera sbarrata, esso è soggetto alla norma europea 2002/96/CE. Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici e portate agli appositi punti di raccolta. Con il corretto smaltimento degli apparecchi vecchi si evitano degradi ambientali e una messa in pericolo della propria salute.

L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o schizzi e su di esso non devono essere appoggiati oggetti contenenti liquidi, come, per esempio, vasi.

Importanti istruzioni per la sicurezza

- Leggere e conservare queste istruzioni per successive consultazioni.
- L'apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti con temperature o umidità elevate (p. es. bagni) o soggetti a una formazione eccessiva di polvere. Solo per utilizzo in ambienti chiusi
- L'unità deve essere connessa a un'alimentazione di rete adatta utilizzando il cavo di alimentazione fornito in dotazione.
- Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o umidità

- Staccare l'unità dalla presa della corrente durante i temporali e quando l'unità non dovrà essere utilizzata per un periodo prolungato di tempo.
- Fare attenzione che oggetti estranei non penetrino all'interno dell'unità o che non vengano versato liquidi nelle feritoie o in qualsiasi delle aperture. Nel caso si dovesse verificare un'eventualità del genere è necessario rivolgersi a personale di assistenza qualificato prima dell'uso.
- Assicurare una ventilazione adeguata – non coprire l'unità subwoofer con tendaggi ecc.
- Non installare vicino a sorgenti di calore, come ad esempio radiatori o altre apparecchiature che producono calore.
- Proteggere il cavo di alimentazione da danni.
- Quando si effettua l'assistenza utilizzare solamente componenti di ricambio identici
- Non posizionare fonti di fuoco (ad es. candele) sopra il dispositivo o nelle sue vicinanze.
- Bambini: i dispositivi elettronici non sono adatti ai bambini. Non permettere ai bambini di giocare con dispositivi elettronici senza la supervisione di un adulto. I bambini non sono in grado rilevare la presenza dei potenziali rischi. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale causa di soffocamento.
- Evitare di calpestare il cavo d'alimentazione o di comprimerlo, in particolare in corrispondenza della spina, delle prese e del punto in cui fuoriesce dall'apparecchio

Operazioni preliminari

Grazie per avere scelto il sistema di altoparlanti Silvercrest SP-205 . Leggere con attenzione il manuale dell'utente per poter usufruire dei massimi vantaggi offerti dal sistema di altoparlanti.

Contenuto della confezione

Controllare il contenuto della confezione per assicurarsi che la consegna sia completa spuntando l'elenco fornito sotto:

- 1 subwoofer con amplificatore integrato
- 2 altoparlanti satellite
- 2 cavi per altoparlanti
- 1. cavi audio stereo
- Manuale utente

Installazione delle periferiche

Posizionare l'altoparlante satellite a sinistra e a destra della vostra posizione. Il subwoofer può essere nascosto sotto a un tavolo o nell'angolo del vostro salotto.

Assicuratevi che la distanza da ciascun altoparlante satellite e il subwoofer non sia superiore alla lunghezza del cavo e che il subwoofer sia posizionato vicino a una presa della corrente e alla sorgente audio (computer, lettore MP3, ecc.).

Connessione delle periferiche

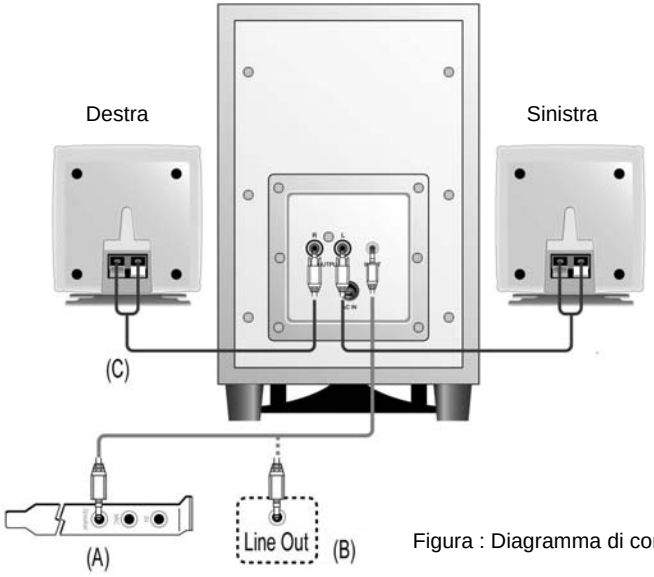


Figura : Diagramma di connessione

Usare il cavetto dell'altoparlante (C) per connettere l'altoparlante satellite di destra con il subwoofer. Per procedure in questo modo, connettere le estremità del cavo senza isolamento all'altoparlante satellite (vedere la figura sotto) e poi connettere l'estremità con il jack del cavo con la presa "R" del subwoofer.

Per l'altoparlante sinistro, procedure nello stesso modo, connettere il connettore tipo jack alla presa "L" del subwoofer.

Figura : Altoparlante satellite (vista del retro)

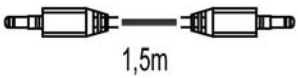
Inserire il filo nero nel terminale nero (sinistra)

Inserire il filo contrassegnato nel terminale rosso (destra)

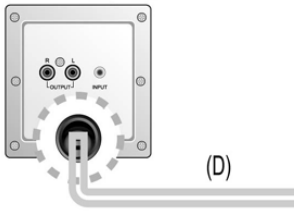
Per connettere I cavi ai morsetti degli altoparlanti satellite, premere la leva nera o rossa e inserire i cavi senza isolamento nell'apertura . Dopodiché lasciare la leva mouse. Un meccanismo a molla fissa il cavetto in posizione. Tirare dolcemente il cavetto per assicurarvi che sia connesso in modo corretto nel morsetto.

Dopodiché connettere il subwoofer al dispositivo audio, es. La scheda audio del computer (A) (Speaker/Line Out) o qualsiasi altro dispositivo audio dotato di connettore audio Line out (B). Per questo, usare un cavetto audio (vedere la figura sotto).

Figura : Cavetto audio



Inserire il cavo di alimentazione del subwoofer in una presa della corrente estremità dell'adattatore in una presa di corrente (D).



Uso del subwoofer

Premere il pulsante di accensione (1) sul pannello anteriore e accendere il sistema altoparlanti. Usare la regolazione del volume (4) per regolare il volume audio e usare la regolazione “Bass” (3) per attenuare o amplificare le frequenze inferiori. Premere il pulsante “3D” (2) per creare un effetto di surround virtuale.

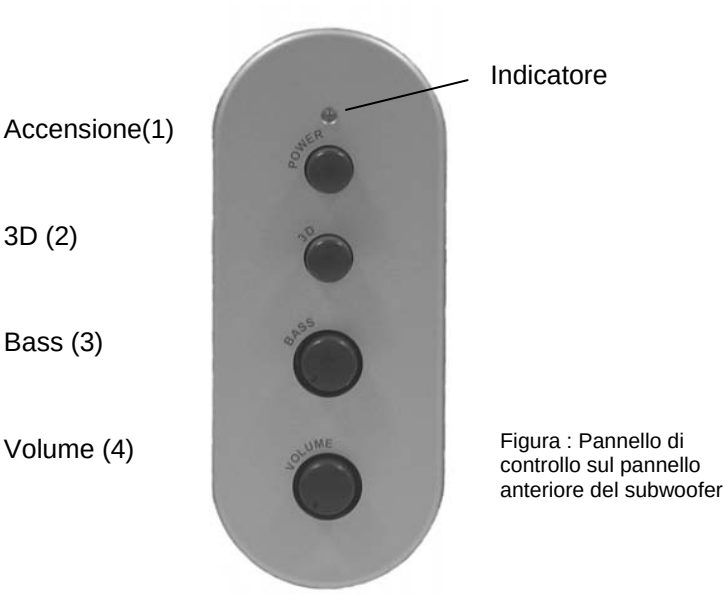


Figura : Pannello di controllo sul pannello anteriore del subwoofer

Se l’apparecchio audio è dotato di una funzione di regolazione del volume (Master audio sul computer, manipola del volume sul lettore MP3) potete regolare qui il volume. L’impostazione della regolazione del “volume” (4) determina il volume massimo.

Brukerhåndbok

2.1-høyttalersystem

SP-205

Innhold

SIKKERHETSINSTRUKSJONER 2

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER 2

KOMME I GANG 3

PAKKENS INNHOLD 3
INSTALLERE ENHETENE 4
KOBLE TIL ENHETENE 4

BRUKE SUBWOOFEREN 6

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL: Ikke ta av dekselet (eller baksiden), siden dette kan medføre fare for elektrisk sjokk. Inneholder ingen deler som kan skiftes av brukeren. All service må utføres av kvalifisert servicepersonell.

Trekantsymbolet med lyn skal varsle brukeren om at produktet inneholder en uisolert farlig spenning som er så sterk at den kan gi elektrisk støt.

Bruks- og serviceinstruksjonene i apparatets brukerhåndbok er noen steder utstyrt med trekantsymbol med utropstegn. Dette symbolet skal informere brukeren om instruksjoner av spesiell viktighet.

Avfallsdeponering av gamle apparater.

Når et produkt er påført symbolet med en overstrøket søppelbøtte betyr det at produktet kommer inn under EU-direktiv 2002/96/EC. Alle elektroapparater/gamle elektroapparater må deponeres avskilt fra husholdningsavfall på de steder offentlige myndigheter har avsatt til dette. Gjennom en ordentlig deponering av dette avfallet unngår du skader på miljø og personlig helse.

Apparatet må ikke utsettes for drypping eller spruting, og det må ikke plasseres objekter fylt med væske, for eksempel vaser, på apparatet.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Les og oppbevar disse instruksjonene tilgjengelig til senere bruk.
- Utstyret er ikke beregnet på bruk i rom med høy temperatur eller luftfuktighet (for eksempel bad) eller uvanlig høy støvutvikling. Kun for innendørs bruk.
- Enheten må kun kobles til en egnet strømforsyning. Bruk kun den medfølgende strømkabelen.
- Ikke utsett enheten for regn eller fuktighet, da dette kan medføre fare for brann eller elektrisk sjokk.
- Plugg enheten ut av stikkontakten under tordenvær og når den ikke kommer til å bli brukt over et lengre tidsrom.

- Pass på at det ikke kommer gjenstander eller væsker inn gjennom åpningene i enheten. Hvis dette skjer, bør du ta kontakt med kvalifisert servicepersonell før du tar enheten i bruk.
- Pass på at enheten får tilstrekkelig lufttilførsel - ikke dekk subwooferen til med gardiner o.l.
- Ikke installer enheten i nærheten av varmekilder som f.eks. radiatorer, eller annet utstyr som avgir varme.
- Pass på at strømkabelen ikke ødelegges.
- Når det utføres service, må det kun benyttes deler som er identiske med de originale.
- Ikke plasser noen form for ild (f.eks. lysestaker) på eller i nærheten av enheten.
- Barn: Elektriske apparater skal oppbevares utilgjengelige for barn. La barn aldri bruke elektriske apparater når de ikke er under tilsyn. Barn kan ikke alltid vurdere mulige farer riktig. Hold også emballasjefolier borte, det består fare for kvelning.
- Plasser strømkabelen slik at ingen tråkker på den. Pass også på at kabelen ikke kommer i klem, særlig i nærheten av pluggen, strøminngangen eller stedet hvor kabelen kommer ut av enheten.

Komme i gang

Takk for at du valgte Silvercrest SP-205-høyttalersystem. Les denne brukerhåndboken nøye, slik at du lærer å bruke alle funksjonene til utstyret.

Pakkens innhold

Kontroller at pakkens innhold er fullstendig i henhold til listen under:

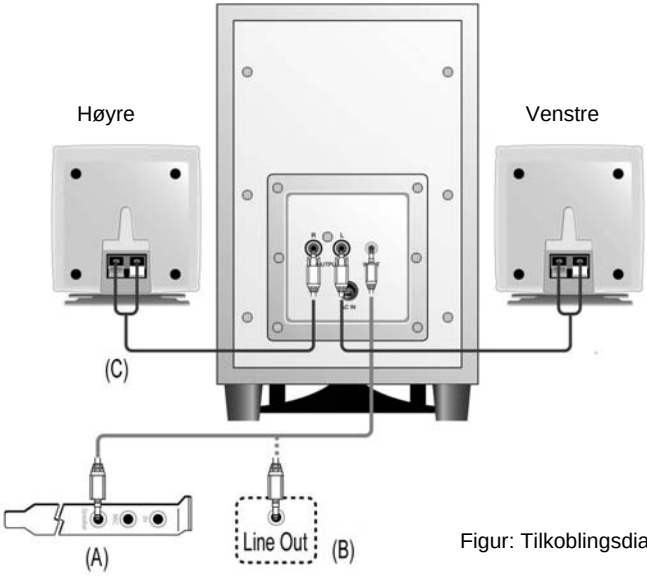
- 1 subwoofer-enhet med innebygd forsterker
- 2 satellitthøyttalere
- 2 høyttalerkabler
- 1 stereo lydkabel
- Brukerhåndbok

Installere enhetene

Plasser satellitthøyttalerne til høyre og venstre for det stedet du sitter. Subwooferen kan gjemmes under et bord eller i et hjørne av rommet.

Sørg for at distansen mellom hver av satellitthøyttalerne og subwooferen ikke er lengre enn kabellengden, og at subwooferen er plassert ved siden av lydkilden (datamaskin, MP3-spiller osv.) og en stikkontakt.

Koble til enhetene



Figur: Tilkoblingsdiagram

Koble den høyre satellitthøyttaleren til subwooferen ved hjelp av høyttalerkabelen (C). Dette gjøres ved å koble de ikke-isolerte kabelendene til satellitthøyttaleren (se figuren under) og deretter koble kabelens jackplugg til subwooferens ”R”-inngang.

Gå fram på samme måte med venstre høyttaler: koble kabelens jakkplugg til inngangen ”L” på subwooferen.

Figur: Satellitthøyttaler (sett bakfra)

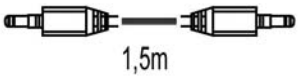
Sett den svarte kabelen inn i den svarte terminalen (venstre)

Sett den markerte kabelen inn i den røde terminalen (høyre)

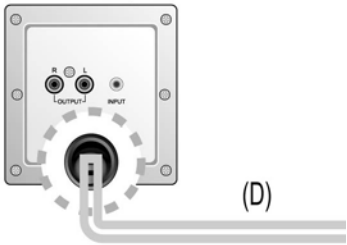
Koble kablene til terminalene på satellitthøyttalerne ved å trykke inn den svarte eller røde klemmen og sette den ikke-isolerte kabelenden inn i åpningen. Slipp deretter klemmen. En fjærmekanisme vil feste kabelen til sin plass. Dra forsiktig i kabelen for å teste at den er korrekt koblet til terminalen.

Koble deretter subwooferen til lydenheten, f.eks. datamaskinens lydkort (A) (Speaker/Line Out) eller en annen lydenhet med linjeutgang (B). Til dette bruker du lydkabelen (se figuren under).

Figur: Lydkabel

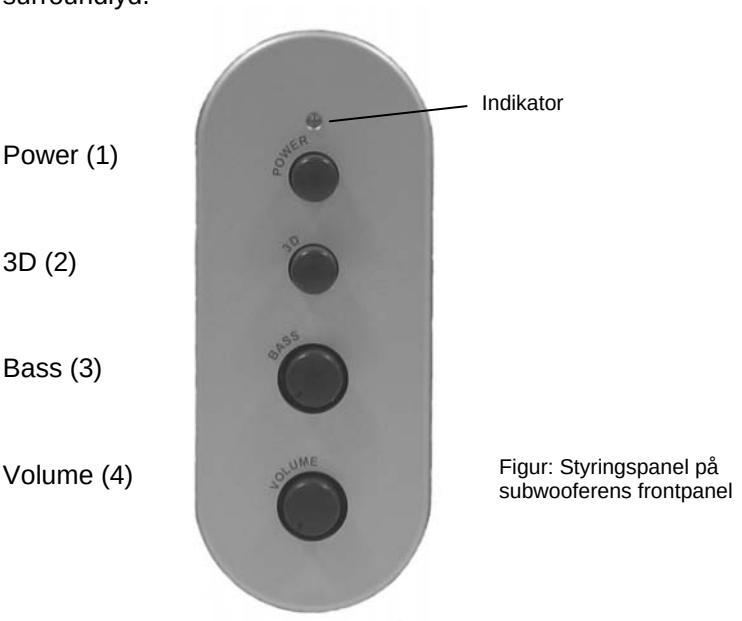


Koble subwooferens strømkabel til en stikkontakt (D).



Bruke subwooferen

Trykk ”Power”-knappen (1) på subwooferens frontpanel for å slå høyttalersystemet på. Bruk ”Volume”-innstillingen (4) til å justere lydvolumet og ”Bass”-innstillingen (3) til å dempe eller forsterke de lave frekvensene. Trykk ”3D”-knappen (2) for å skape en virtuell surroundlyd.



Figur: Styringspanel på subwooferens frontpanel

Hvis lydenheten har en volumjusteringsfunksjon (hovedvolum på datamaskin, volumknapp på MP3-spiller), vil du også kunne justere volumet ved hjelp av denne. ”Volume”-innstillingen (4) vil da fastsette maksimumsvolum.

Instrukcja obsługi

System głośników 2.1

SP-205

Spis treści

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 2

WAŻNE INSTRUKCJE ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM 2

ROZPOCZĘCIE PRACY 3

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA 3
INSTALACJA URZĄDZEŃ 4
PODŁĄCZANIE URZĄDZEŃ 4

KORZYSTANIE Z GŁOŚNIKA NISKOTONOWEGO 6

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy zdejmować obudowy (lub odłączać tylnej części urządzenia). Wewnątrz nie ma części nadających się do naprawy przez użytkownika. Serwisowanie powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.

Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika o niezaizolowanych elementach znajdujących się pod napięciem. Prąd ma wystarczające natężenie, żeby spowodować porażenie.

Symbolem wykrzyknika w trójkącie równobocznym oznaczono ważne instrukcje dotyczące obsługi i serwisowania zamieszczone w dokumentacji urządzenia.

Usuwanie i utylizacja zużytych urządzeń

Jeżeli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że podlega ono przepisom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Wszystkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być usuwane oddzielnie od śmieci i odpadków domowych przez odpowiednio upoważnione punkty. Przepisowe usuwanie zużytych urządzeń redukuje zanieczyszczenia środowiska naturalnego i zagrożenia zdrowotne.
Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie wody i płynów. Na urządzeniu nie umieszczać naczyń wypełnionych wodą (np. wazonów).

Ważne instrukcje związane z bezpieczeństwem

- Instrukcję należy zachować do przyszłego wykorzystania.
- Urządzenie nie nadaje się do używania w pomieszczeniach, w których panuje wysoka temperatura lub duża wilgotność powietrza (np. łazienka) lub w których występują nadmierne ilości pyłu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniu.
- Urządzenie można podłączać tylko do zgodnego z nim źródła prądu za pomocą dostarczonego w zestawie przewodu zasilającego.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru lub porażenia prądem nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

- Na czas burzy, albo kiedy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od prądu.
- Uważać, aby przez otwory w obudowie nie dostały się do środka żadne obiekty ani płyny. W razie takiego zdarzenia powierzyć naprawę wykwalifikowanym serwisantom.
- Dbać o właściwą wentylację urządzenia — nie przykrywać głośnika niskotonowego zasłonami itp.
- Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery lub inne urządzenia generujące ciepło.
- Chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem.
- Uszkodzone części wymieniać tylko na identyczne.
- na urządzenia nie działały bezpośrednie źródła ciepła (np. kaloryfery).
- Dzieci: Urządzenia elektryczne nie powinny znaleźć się w rękach dzieci. Nie wolno pozwalać bawić się urządzeniami elektrycznymi dzieciom pozostawionym bez nadzoru. Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z grożącego im niebezpieczeństwa. Wszelkie foliowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż po założeniu na głowę mogą spowodować uduszenie.
- Chroń kabel zasilający przed poplątaniem lub zginaniem, szczególnie w pobliżu wtyków, przedłużaczy i w miejscu, w którym wychodzi z urządzenia.

Rozpoczęcie pracy

Dziękujemy za zakup systemu głośników Silvercrest SP-205. Żeby w pełni korzystać z zalet tego systemu głośników, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Zawartość opakowania

Prosimy o sprawdzenie, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie następujące informacje:

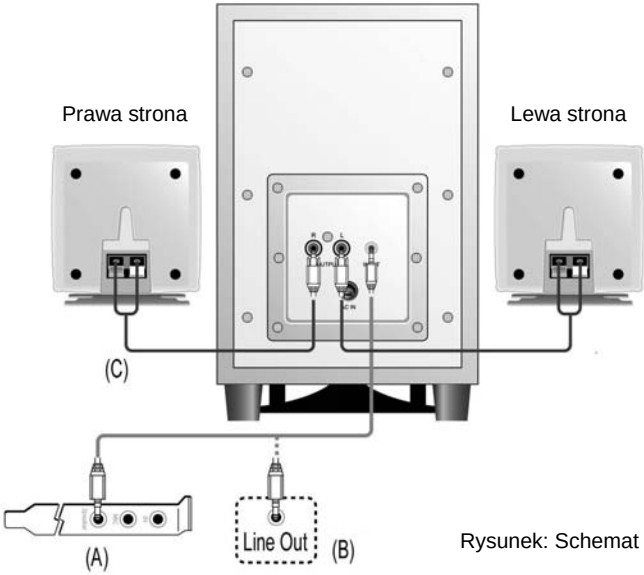
- 1 głośnik niskotonowy z wbudowanym wzmacniaczem
- 2 głośniki satelitarne
- 2 przewody głośników
- 1 przewód audio stereo
- Instrukcja obsługi

Instalacja urządzeń

Umieść głośniki satelitarne po swojej lewej i prawej stronie. Głośnik niskotonowy (subwoofer) można umieścić pod stołem lub w rogu pomieszczenia.

Sprawdź, czy odległość od każdego głośnika satelitarnego do głośnika niskotonowego nie przekracza długości przewodu, a głośnik niskotonowy znajduje się w pobliżu gniazda ściennego i źródła sygnału audio (komputera, odtwarzacza MP3 itp.).

Podłączanie urządzeń



Rysunek: Schemat połączeń

Za pomocą przewodu głośnika (C) połącz prawy głośnik satelitarny z głośnikiem niskotonowym. Połącz niezaizolowane końcówki przewodów do głośnika satelitarnego (patrz rysunek poniżej), a następnie wtyczkę do gniazda R głośnika niskotonowego.

Analogiczne czynności należy wykonać dla głośnika lewego, przy czym wtyczkę należy podłączyć do gniazda L głośnika niskotonowego.

Rysunek: Głośnik satelitarny (widok z tyłu)

Włóż czarny przewód do czarnego zacisku (lewa strona)

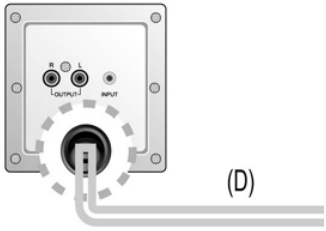
Włóż oznaczony przewód do czerwonego zacisku (prawa strona)

Aby podłączyć przewód do zacisku w głośniku satelitarnym, naciśnij czarną lub czerwoną dźwignię i włóż niezaizolowaną końcówkę przewodu do otworu. Następnie zwolnij dźwignię. Mechanizm sprężynowy zaciska przewód w złączu. Żeby sprawdzić, czy kabel jest prawidłowo osadzony w złączu, delikatnie za niego pociągnij.

Następnie podłącz głośnik niskotonowy do urządzenia audio, np. karty dźwiękowej komputera (A) (Speaker/Line Out) lub innego urządzenia audio ze złączem liniowym (B). Do tego połączenia służy przewód audio (patrz rysunek niżej).

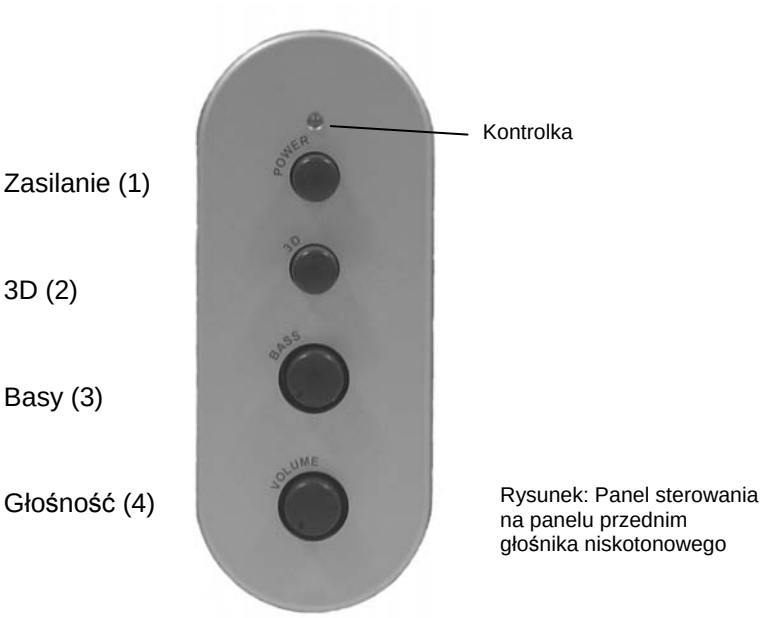
Rysunek: Przewód audio

Podłącz przewód zasilający głośnika niskotonowego do gniazda ściennego (D).



Korzystanie z głośnika niskotonowego

Naciśnij przycisk Power (1) na panelu przednim głośnika niskotonowego. System głośników zostaje włączony. Za pomocą pokrętła Volume (4) wyreguluj głośność dźwięku, a za pomocą pokrętła Bass (3) wyreguluj poziom basów. Aby włączyć defekt dźwięku przestrzennego, naciśnij przycisk 3D (2).



Rysunek: Panel sterowania na panelu przednim głośnika niskotonowego

Jeśli urządzenie audio ma funkcję regulacji głośności (poziom dźwięku w komputerze, pokrętło głośności w odtwarzaczu MP3), głośność można wyregulować także tam. Wtedy od ustawienia pokrętła Volume (4) zależy, jaką maksymalną głośność można osiągnąć.

Manual do utilizador

Sistema de colunas de som 2.1

SP-205

Índice

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 2

IMPORTANTES INSTRUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA 2

OS PRIMEIROS PASSOS 3

CONTEÚDO DA EMBALAGEM 3
INSTALAR OS DISPOSITIVOS 4
LIGAR OS DISPOSITIVOS 4

UTILIZAR O *SUBWOOFER* 6

Instruções de Segurança

CUIDADO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remova a cobertura (ou a parte de trás) do equipamento. Não se encontram no interior componentes que possam ser reparados ou mantidos pelo utilizador. Entregue as tarefas de reparação a pessoal devidamente qualificado.

A seta em ziguezague parecida com um raio dentro dum triângulo equilátero pretende alertar o utilizador para a presença de "voltagem perigosa", não isolada, no interior do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico.

O ponto de exclamação dentro dum triângulo equilátero pretende alertar o utilizador para a presença, na literatura que acompanha o equipamento, de instruções relativas ao funcionamento e manutenção (reparação) desse mesmo equipamento.

Eliminação de aparelhos velhos

Quando houver num produto este símbolo de contendor de lixo rasurado com uma cruz, significa que está sujeito às Directivas europeias 2002/96/EC. Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos velhos devem ser eliminados separados do lixo doméstico, nos pontos de reciclagem previstos pelas autoridades locais. Colaborando com a eliminação regulamentar de equipamentos velhos evitará que o meio ambiente e a própria saúde sejam prejudicados.

O equipamento não deve ser exposto a gotas, salpicos, ou derrames de líquido, e não devem ser colocados em cima dele objectos com líquidos, tais como vasos.

Importantes Instruções Relativas a Segurança

- Leia e mantenha estas instruções disponíveis para referência futura.
- O equipamento não deve ser utilizado em ambientes com altas temperaturas ou humidade de ar alta (por ex. quarto de banho) ou expostos a excesso de pó. Apenas para utilização dentro de casa.
- A unidade apenas deve ser ligada a uma fonte de energia adequada, e utilizando o cabo eléctrico fornecido.
- Para reduzir o risco de apanhar um choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

- Desligue a unidade da tomada de parede durante trovoadas, ou quando tencionar não a utilizar durante um longo período de tempo.
- Assegure-se que não entram na unidade, através de quaisquer aberturas, objectos estranhos, e que não são sobre ela derramados quaisquer líquidos. Se tal acontecer, contacte pessoal qualificado antes de a tentar utilizar.
- Assegure-se que existe ventilação adequada – não cubra o *subwoofer* com cortinas, etc.
- Não instale este conjunto perto de qualquer fonte de calor, tal como radiadores, ou outro equipamento que produza calor.
- Evite que o cabo eléctrico principal seja danificado.
- Quando proceder a uma reparação, utilize apenas partes substitutas idênticas às originais.
- Não coloque fogo sob forma alguma (e.g., velas) em cima ou próximo do monitor.
- Indicações relativas a crianças: As crianças não devem utilizar aparelhos eléctricos. Nunca deixe crianças utilizar aparelhos eléctricos, excepto na presença de um adulto. As crianças nem sempre são capazes de identificar correctamente eventuais perigos. Mantenha igualmente todos os materiais da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar perigo de sufocamento.
- Instale o cabo eléctrico de modo a ninguém tropeçar nele. Assegure-se que o cabo não fica preso, em particular perto da ficha / tomada, ou onde sai do dispositivo.

Os Primeiros Passos

Obrigado por ter escolhido o sistema de colunas de som SP-205 da SilverCrest. Leia este Manual do Utilizador cuidadosamente para tirar o máximo partido das características do conjunto de colunas de som.

Conteúdo da Embalagem

Verifique que os seguintes itens foram incluídos com o produto:

- 1 *subwoofer* com amplificador integrado
- 2 colunas de som satélites
- 2 cabos para as colunas de som
- 1 cabo de áudio estéreo
- Manual do utilizador

Instalar os Dispositivos

Coloque as colunas de som satélites à esquerda e à direita do local onde se encontra posicionado. O *subwoofer* pode ser escondido debaixo duma mesa ou num canto da sala de estar.

Assegure-se que a distância de cada coluna de som satélite ao *subwoofer* não excede o comprimento do cabo e que o *subwoofer* está colocado perto duma tomada eléctrica e da fonte de áudio (computador, leitor de MP3, etc.).

Ligar os Dispositivos

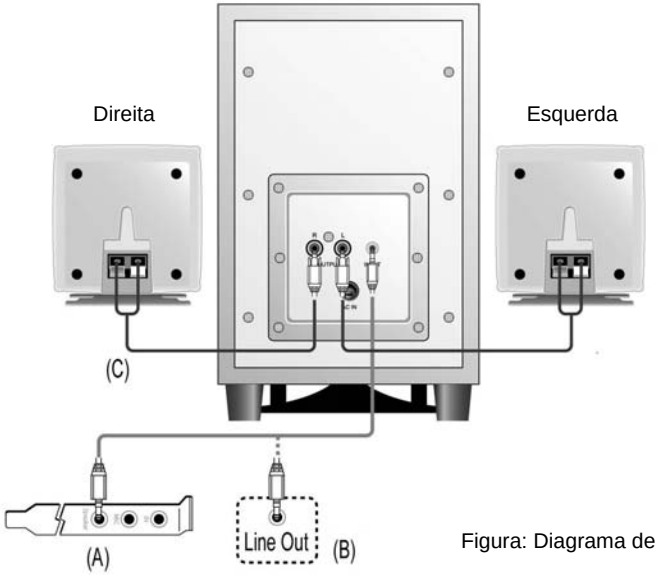


Figura: Diagrama de Ligações

Utilize o cabo da coluna de som (C) para ligar a coluna de som direita ao *subwoofer*. Para tal, ligue as extremidades não isoladas do cabo à coluna de som satélite (consulte a figura abaixo) e depois ligue a extremidade com o conector tipo banana ao receptáculo “R” do *subwoofer*.

Proceda da mesma forma para a coluna de som esquerda; ligue a extremidade do cabo com o conector tipo banana ao receptáculo “L” do *subwoofer*.

Figura: Coluna de som satélite (vista traseira)

Insira o cabo preto na abertura preta (esquerda)

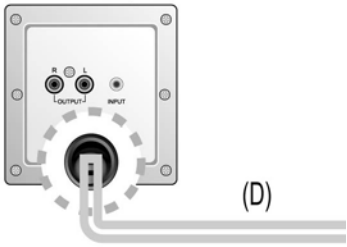
Insira o cabo marcado na abertura vermelha (direita)

Para fixar os cabos às colunas de som satélites, prima a alavanca preta ou vermelha para descobrir a abertura, e insira a extremidade não-isolada do cabo. De seguida, liberte a alavanca. Um mecanismo de mola fixará o cabo no seu lugar. Puxe cuidadosamente o cabo para verificar que se encontra devidamente fixo.

Agora ligue o *subwoofer* ao dispositivo de áudio, e.g., à placa de som do computador (A) (Speaker/Line Out) ou a qualquer dispositivo de áudio com um conector Line-Out (B). Para tal, utilize o cabo de áudio (consulte a figura abaixo).

Figura: Cabo de áudio

Ligue a ficha eléctrica do *subwoofer* a uma tomada eléctrica (D).



Utilizar o *Subwoofer*

Prima o botão “Power” (1) no painel dianteiro do *subwoofer* para ligar o sistema de colunas de som. Utilize o ajuste “Volume” (4) para ajustar o volume de áudio e utilize o ajuste “Bass” (3) para atenuar ou amplificar as frequências graves. Prima o botão “3D” (2) para criar um efeito de som surround virtual.

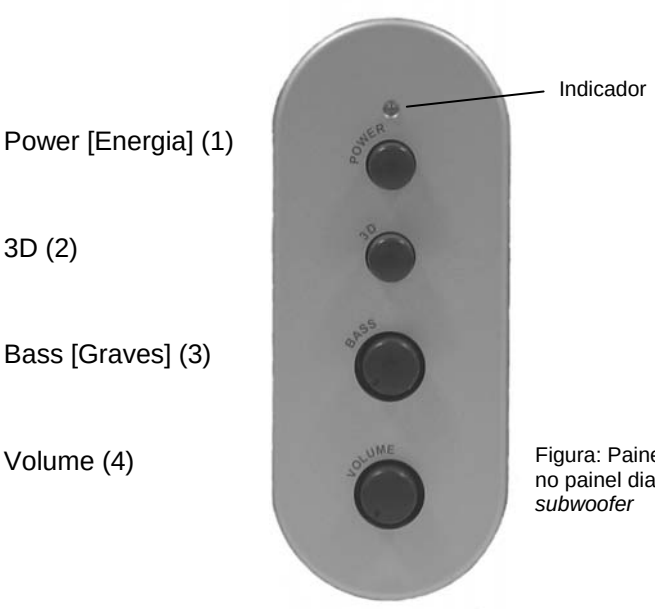


Figura: Painel de controlo no painel dianteiro do *subwoofer*

Se o seu dispositivo de áudio possuir uma função de ajuste do volume (áudio mestre no computador, disco de volume no leitor de MP3), também pode utilizar este controlo para ajustar o volume. A definição do ajuste “Volume” (4) determinará então o volume máximo.

Användarhandbok

2.1-högtalarsystem

SP-205

Innehållsförteckning

SÄKERHETSINSTRUKTIONER 2

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER 2

KOMMA IGÅNG 3

PAKETINNEHÅLL 3
INSTALLATION AV ENHETERNA 4
ANSLUTNING AV ENHETERNA 4

ANVÄNDA SUBWOOFERN 6

Säkerhetsinstruktioner

VAR FÖRSIKTIG: Lossa inte höljet (eller baksidan) för att minska risken för elektrisk stöt. Det finns inga invändiga komponenter som kan lagas av användaren. All service ska skötas av kompetent servicepersonal.

Symbolen med en blixt med pilhuvud inom en rätsidig triangel är ämnad att göra användaren uppmärksam på att det finns oisolerad farlig spänning innanför produkthöljet och att denna kan vara tillräckligt kraftig för att utgöra en risk för el-stötar på personer.

Utropstecknet inom en rätsidig triangel är ämnat att göra användaren uppmärksam på att det finns viktiga drifts- och underhållsinstruktioner (service) i den dokumentation som medföljer enheten.

Avfallshantering av uttjänta apparater

Om den här symbolen av en överkorsad soptunna står på en produkt, så gäller det europeiska direktivet 2002/96/EC för produkten. Uttjänta el- och elektronik-apparater får inte slängas i hushållssoporna, utan måste lämnas till speciella miljöstationer. Genom att lämna in den uttjänta apparaten undviker du miljöskador och hälsoskador.
Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänk och inga vätskefyllda objekt, som t.ex. vaser, får placeras på apparaten.

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Läs och ha dessa instruktioner tillgängliga för framtida referens.
- Headsetet är inte konstruerat för användning i rum med hög temperatur eller luftfuktighet (t.ex. badrum) eller med överdriven dammbildning. Får endast användas inomhus.
- Enheten får bara anslutas till ändamålsenligt eluttag med medföljande nätsladd.
- För att minska risken för eldsvåda eller el-stötar får denna apparat ej utsättas för regn eller fukt.
- Dra ut enhetens kontakt från vägguttaget vid åskväder och när den inte skall användas under längre perioder.

- Se till att inga främmande föremål eller vätskor kommer in genom enhetens öppningar. Om detta inträffar ska du kontakta kvalificerad servicepersonal innan du försöker använda enheten.
- Säkerställ adekvat ventilation - täck inte över basenheten med gardiner, etc.
- Får ej placeras i närheten av värmekällor som t.ex. värmeelement eller annan utrustning som alstrar värme.
- Skydda nätsladden mot skador.
- Vid reparation ska enbart identiska utbyteskomponenter användas.
- Placera inte brinnande föremål (t.ex. ljus) på eller bredvid enheten.
- Barn: Elektriska apparater bör inte hamna i barnhänder. Låt aldrig barn
- använda el-apparater utan uppsikt. Barn kan inte alltid märka möjliga
- risker på rätt sätt. Håll dem också borta från förpackningsfolien, risk för
- kvävning föreligger.
- Se till att inte trampa på nätsladden och att den inte kläms, framför allt vid kontakter, skarvar och vid den punkt där den kommer ut ur produkten.

Komma igång

Tack för att du har valt högtalarsystemet Silvercrest SP-205. Läs denna användarhandbok noga så att du kan använda alla funktioner detta högtalarpaket erbjuder.

Paketinnehåll

Kontrollera att leveransen är komplett med hjälp av listan nedan:

- 1 subwooferenhet med inbyggd förstärkare
- 2 satellithögtalare
- 2 högtalarkablar
- 1 stereoljudkabel
- Användarhandbok

Installation av enheterna

Placera satellithögtalarna till vänster och till höger om din position. Subwoofern kan gömmas under ett bord eller i ett hörn i ditt vardagsrum.

Kontrollera att avståndet mellan respektive satellithögtalare och din subwoofer inte överstiger kablarnas längd, samt att subwoofern är placerad intill ett vägguttag och ljudkällan (dator, MP3-spelare etc.).

Anslutning av enheterna

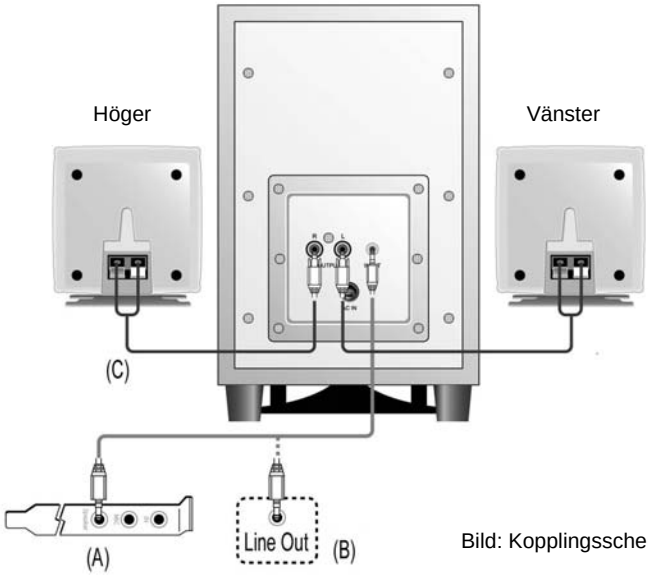


Bild: Kopplingsschema

Använd högtalarkabeln (C) för att ansluta höger satellithögtalare med subwoofern. Koppla in de nakna kabeländarna i satellithögtalaren (se bilden nedan) och anslut sedan änden med kontakten i subwooferns ”R”-uttag.

Gör samma sak för den vänstra högtalaren. Anslut kabelns kontakt i subwooferns ”L”-uttag.

Bild: Satellithögtalare (sedd bakifrån)

Sätt in den svarta kabeln i den svarta klämman (vänster)

Sätt in den märkta kabeln i den röda klämman (höger)

När satellithögtalarnas kablar ska anslutas trycker man ner den svarta eller röda spaken och sticker in kabelns nakna ände i öppningen. Släpp därefter spaken. En fjädrande mekanism håller kabeln på plats. Dra försiktigt i kabeln för att kontrollera att den sitter fast i klämman.

Anslut därefter subwoofern med ljudenheten, exempelvis datorns ljudkort (A) (Speaker/Line Out), eller med någon annan enhet utrustad med en linjeutgång (B). Använd ljudkabeln till detta (se bilden nedan).

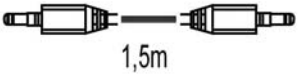
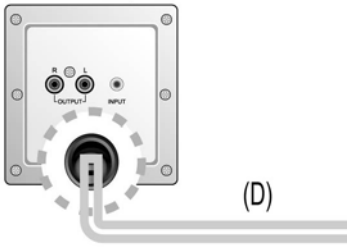


Bild: Ljudkabel

Sätt in subwooferns kontakt i ett vägguttag (D).



Använda subwoofern

Tryck på ”Power”-knappen (1) på subwooferns frontpanel för att starta högtalarsystemet. Använd ”Volume”-vredet (4) för att justera ljudvolymen och ”Bass”-vredet (3) för att dämpa eller förstärka de lägre frekvenserna. Tryck på knappen ”3D” (2) för att skapa en virtuell surroundliudseffekt.

Ström (1)

3D (2)

Bas (3)

Volym (4)

Bild: Kontrollpanelen på subwooferns frontpanel

Om din ljudenhet är utrustad med en funktion för reglering av volymen (Masterljud på en dator, volymvred på en MP3-spelare) kan du även reglera volymen här. Inställning av ”Volume”-vredet (4) bestämmer sedan den maximala volymen.

Priručnik za korisnike

2.1 sustav zvučnika

SP-205

Sadržaj

SIGURNOSNE UPUTE 2

VAŽNE OBAVIJESTI O SIGURNOSTI 2

PRIPREMNE RADNJE 3

SADRŽAJ PAKIRANJA 3
INSTALIRANJE UREĐAJA 4
POVEZIVANJE UREĐAJA 4

KORIŠTENJE SUBWOOFERA 6

Sigurnosne upute

OPREZ: Kako biste smanjili rizik od električnog udara, ne otvarajte poklopac (ili stražnju ploču). Proizvod ne sadrži dijelove koje možete servisirati. Za sve popravke obratite se ovlaštenom servisu.

Simbol munje sa strelicom unutar jednakostraničnog trokuta služi kao upozorenje korisniku o postojanju neizoliranog opasnog napona unutar proizvoda koji može imati dovoljnu magnitudu za izazivanje rizika od električnog udara.

Simbol uskličnika unutar jednakostraničnog trokuta služi kao upozorenje korisniku o postojanju važnih uputstava za rad i održavanje (popravke) u literaturi priloženoj uređaju.

Uklanjanje starih uređaja

Ako je ovaj simbol prekrižene kante za smeće stavljen na neki proizvod, ovaj proizvod podliježe europskoj Smjernici 2002/96/EC. Svi stari električni i elektronski dijelovi moraju se uklanjati odvojeno od kućnog smeća preko službi koje je država predvidjela za to. Propisnim uklanjanjem starog uređaja Vi izbjegavate uništenje okoliša i ugrožavanje vlastitog zdravlja.

Uređaj ne izlažite kapanju ili prskanju te ne postavljajte posude s tekućinama, poput vaza, na uređaj.

Važne obavijesti o sigurnosti

- Pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduće potrebe.
- Uređaj nije izveden za pogon u prostorijama s visokom temperaturom ili vlagom zraka (npr. kupaonica) ili prekomjernom prašinom. Samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj priključite samo na odgovarajući izvor napajanja pomoću priloženog kabela za napajanje.

- Zaštitite uređaj od kiše i vlage, kako biste spriječili rizik od požara ili električnog udara.
- Isključite uređaj iz napajanja u slučaju grmljavine te kada ga ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.
- Strana tijela i tekućine ne smiju dospjeti kroz bilo koji otvor u unutrašnjost uređaja. Ako do toga dođe, prije ponovnog korištenja uređaja obratite se ovlaštenom servisu.
- Osigurajte odgovarajuću ventilaciju – ne prekrivajte subwoofer zavjesama i sl.
- Nemojte smještati uređaj u blizinu radijatora ili drugih izvora topline.
- Zaštitite kabel za napajanje od oštećenja.
- U slučaju servisiranja koristite samo originalne rezervne dijelove.
- otvrorenu Vatru (naprimer svece) nepostavljajte pored proizvoda.
- Djeca: električne aparate držati dalje od dohvata djeca. Djeca ne smiju koristiti električne uređaje bez nadzora. Djeca ne moraju biti svjesna postojanja potencijalne opasnosti. Držite ambalažu dalje od dohvata djece budući da može izazvati gušenje.
- Kabel za napajanje postavite tako da spriječite spoticanje preko njega. Kabel se ne smije zapetljati, posebice u blizini utikača, utičnice ili mjesta na kojem izlazi iz uređaja.

Pripremne radnje

Zahvaljujemo Vam što ste odabrali Silvercrest SP-205 sustav zvučnika. Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste iskoristili sve prednosti ovog zvučničkog sustava.

Sadržaj pakiranja

Provjerite sadrži li pakiranje sve navedeno:

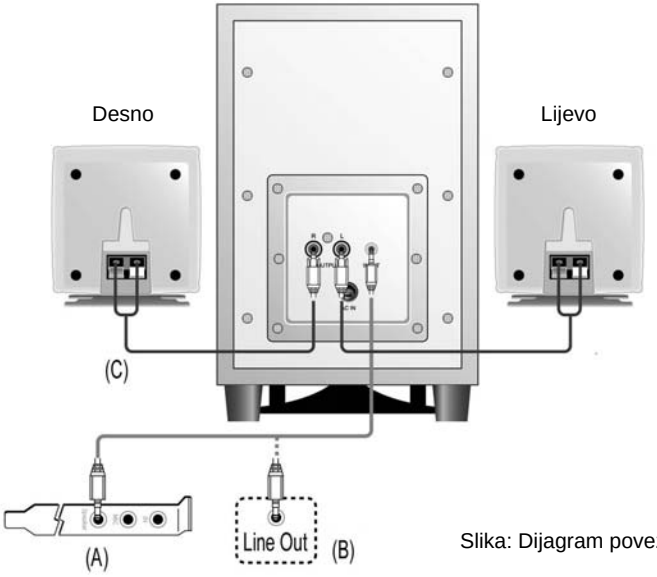
- 1 subwoofer s ugrađenim pojačalom
- 2 satelitska zvučnika
- 2 kabela za zvučnike
- 1 stereo audio kabel
- Priručnik za korisnike

Instaliranje uređaja

Satelitske zvučnike smjestite s Vaše lijeve i desne strane. Subwoofer možete sakriti pod stol ili u kut prostorije.

Razmak između satelitskih zvučnika i subwoofera ne smije biti veći od duljine kabela, a subwoofer mora biti smješten u blizinu utičnice i uređaja za reprodukciju zvuka (računala, MP3 playera, itd.).

Povezivanje uređaja



Slika: Dijagram povezivanja

Pomoću kabela za zvučnike (C) povežite desni satelitski zvučnik na subwoofer. Prvo povežite kabelske krajeve bez izolacije na satelitski zvučnik (slika dolje), a potom drugi kraj kabela s kabelskim priključkom na “R” ulaz subwoofera.

Na isti način povežite i lijevi zvučnik; drugi kraj kabela s kabelskim priključkom na “L” ulaz subwoofera.

Slika: Satelitski zvučnik (poleđina)

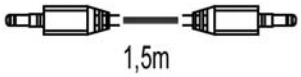
Priključite crni kabel na crnu spojnicu (lijevo)

Priključite označeni kabel na crvenu spojnicu (desno)

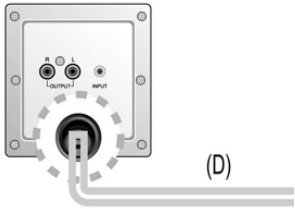
Da biste kabele priključili na spojnice satelitskih zvučnika, pritisnite crni ili crveni jezičak i umetnite kraj kabela bez izolacije u otvor. Potom otpustite jezičak. Opružni mehanizam učvrstit će kabele u mjestu. Lagano povucite kabel da biste provjerili je li pravilno priključen na spojnicu.

Potom povežite subwoofer na uređaj za reprodukciju zvuka, npr. zvučnu karticu računala (A) (Speaker/Line Out) ili neki drugi audiouređaj s priključkom za linijski izlaz (B). To učinite pomoću audiokabela (slika dolje).

Slika: Audiokabel

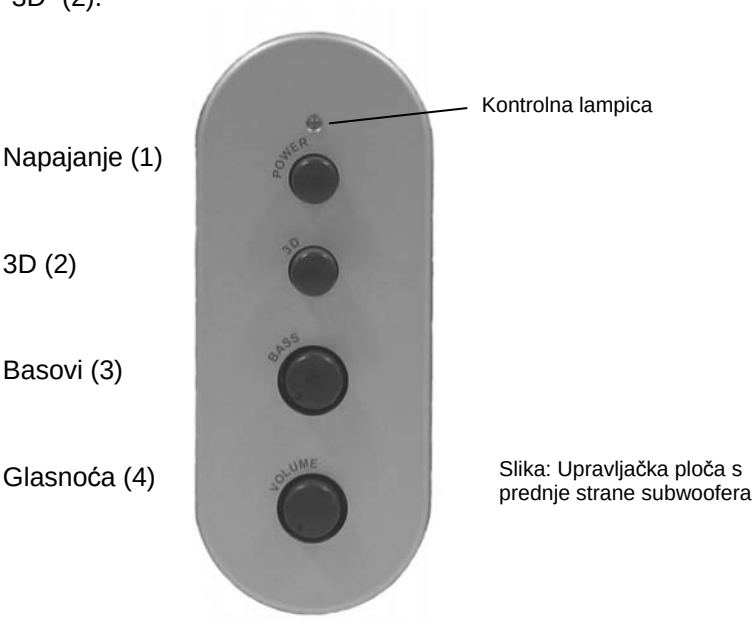


Priključite utikač kabela za napajanje subwoofera u utičnicu (D).



Korištenje subwoofera

Zvučnički sustav uključite pritiskom na gumb “Power” (1) na prednjoj ploči subwoofera. Glasnoću ugodite pomoću gumba “Volume” (4), a pomoću gumba “Bass” (3) prigušite ili pojačajte niske frekvencije. Za dobivanje virtualnih surround zvučnih efekata pritisnite gumb “3D” (2).



Slika: Upravljačka ploča s prednje strane subwoofera

Glasnoću također možete ugoditi pomoću funkcije za ugađanje glasnoće vašeg uređaja za reprodukciju zvuka (funkcija ugađanja glasnoće na računalu, gumb za glasnoću na MP3 playeru). U tom slučaju, položaj gumba “Volume” (4) odredit će maksimalnu glasnoću.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2.Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.
Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): **080434955**

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

PROIZVOD :	**2.1 sustav aktivnih zvučnika**
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	**SP 205** **Kom.naziv: Silver Crest**
PROIZVOĐAČ :	**TARGA GmbH** **Lange Wende 41, D-59494 Soest**

sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55022:2000+A1:2003
HRN EN 55024:2000+A1:2003
HRN EN 61000-3-2:2001
HRN EN 61000-3-3:1997

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.
Fallerovo šetalište 22
10002 Zagreb
tel: 01/3667 337
fax: 01/3667 309

U Zagrebu, 15.12.2006.

Mjesto i datum

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB
Marin Dokozić

Žig i potpis odgovorne osobe

36 month warranty from date of purchase

Important warranty information

Dear Customer,

Thank you for purchasing a SILVERCREST product.

Please carefully read through the enclosed documentation or online help before putting your SILVERCREST product into service. If you have a problem, which can't be solved in this way, please contact our hotline.

If the problem cannot be solved over the phone, you will be given a reference number (RMA), which you should enclose together with a copy of the proof of purchase. After you have packaged the unit safe for transport and in plain packaging, please send it for warranty processing, with the RMA noted on the outside of the package, to the address given to you by our hotline employee. After receiving the unit we will correct the manufacturing and material defect free of charge.

Up-to-date information and answers to the most frequently asked questions are available on the internet from:

www.silvercrest.cc

This guarantee is valid in the UK.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

36 MONTH WARRANTY

Hotline number:
0207-3650744
(Please have your serial number to hand!)

Manufacturer: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Importantes instrucciones acerca de la garantía

Muy estimado cliente:

Muchas gracias por haber tomado la decisión de comprar un producto de SILVERCREST.

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto SILVERCREST lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra ‚hotline'.

Supuesto el caso de que sea imposible una solución por teléfono, recibirá un número de tramitación (RMA), el cual deberá adjuntar al equipo con una copia del ticket de compra. Después de haber empaquetado el equipo de forma segura y neutra, deberá enviarlo con el número RMA marcado en el exterior del paquete a la dirección indicada por nuestro colaborador en la Hotline para su tramitación en garantía. Una vez recibido el aparato, se eliminan las faltas de fabricación o de material existentes gratuitamente.

Las informaciones actuales y respuestas a las preguntas que se hacen más freuentemente puede obtenerlas en Internet bajo:

www.silvercrest.cc

Esta garantía es válida en España.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.

36 MONTH WARRANTY

Teléfono directo:
91-4534303
(Rogamos tenga a mano su número de serie!)

Fabricante: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 month warranty from date of purchase

Important warranty information

Dear Customer,

Thank you for purchasing a SILVERCREST product.

Please carefully read through the enclosed documentation or online help before putting your SILVERCREST product into service. If you have a problem, which can't be solved in this way, please contact our hotline.

If the problem cannot be solved over the phone, you will be given a reference number (RMA), which you should enclose together with a copy of the proof of purchase. After you have packaged the unit safe for transport and in plain packaging, please send it for warranty processing, with the RMA noted on the outside of the package, to the address given to you by our hotline employee. After receiving the unit we will correct the manufacturing and material defect free of charge.

Up-to-date information and answers to the most frequently asked questions are available on the internet from:

www.silvercrest.cc

This guarantee is valid in the Ireland.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

36 MONTH WARRANTY

Hotline number:
01-2421583
(Please have your serial number to hand!)

Manufacturer: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 kuukauden takuu ostopäivämäärästä alkaen

Tärkeitä takuuohjeita

Arvoisa asiakas,

paljon kiitoksia, että olet päättänyt hankkia Silvercrest-tuotteen.

Lue ennen Silvercrest-tuotteen käyttöönottoa huolellisesti oheinen dokumentti tai online-ohjetekstit. Jos sattuu ilmenemään ongelma, jota ei ole mahdollista ratkaista tällä tavalla,käänny tukipalvelumme puoleen.

Käsittelynumeron (RMA), joka sinun tulee laittaa ostotositteen kopion kanssa laitteenmukaan. Pakkaa laite neutraalisti ja huolellisesti, niin että se kestää hyvin kuljetuksen, merkitse RMA-numero paketin päälle ja lähetä se takuukäsittelyä varten osoitteeseen, jonka saat tukipalvelultamme. Laitteen saavuttua poistamme laitteessa olevat valmistus- ja materiaaliviat ja palautamme sen sinulle takaisin maksutta.

Ajankohtaisia tietoja ja vastauksia useimmiten esitettyihin kysymyksiin löydät Internetistä-osoitteesta:

www.silvercrest.cc

Tämä takuu pätee Suomessa.

Myyntiliikkeeltä vaadittavat lakisääteiset takuusuoritukset ovat voimassa tämän takuun rinnalla eikä tämä takuu rajoita näitä oikeuksia.

36 MONTH WARRANTY

Tukipalvelun numero:
09-69379700
(Pidä valmiina laitteesi sarjanumero!)

Valmistaja: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 mesi di garanzia dalla data di acquisto

Importanti informazioni sulla garanzia

Gentile cliente,

grazie per aver optato per l'acquisto di un prodotto SILVERCREST.

Prima di mettere in funzione il Suo prodotto SILVERCREST, legga attentamente la documentazione o la guida on line allegate. Se dovesse verificarsi un problema che non può essere risolto in questo modo si rivolga alla nostra hotline.

Se non fosse possibile una soluzione per telefono, riceve un numero per l'evasione (RMA) che deve allegare all'apparecchio insieme ad una copia della fattura/scontrino d'acquisto. Dopo aver imballato l'apparecchio in modo neutro e sicuro per il trasporto, per l 'espletamento della garanzia lo invii con l'RMA annotato sull'esterno del pacchetto all'indirizzo indicatoLe dal collaboratore addetto alla hotline. Dopo il ricevimento dell'apparecchio eliminiamo gratuitamente i difetti di produzione e materiali esistenti.

Riceve informazioni attuali e risposte alle domande più frequenti in Internet sotto:

www.silvercrest.cc

Questa garanzia vale in Italia

Le Sue garanzie legali nei confronti del venditore sussistono oltre questa garanzia e non ne vengono limitate.

36 MONTH WARRANTY

Numero Hotline:
02-69682859
(Tenga pronto il numero di serie!)

Produttore: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 måneders garanti fra kjøpedato

Viktige merknader om garantien

Kjære kunde!

Mange takk for at du har valgt å kjøpe et SILVERCREST-produkt.

Vennligst les nøye igjennom den vedlagte dokumentasjonen hhv. online hjelpen før du tar i bruk ditt SILVERCREST-produkt. Skulle det engang oppstå et problem som ikke kan løses på denne måten, må du vennligst henvende deg til vår hot-line.

Dersom en løsning per telefon heller ikke er mulig for å løse dette problemet, så får du et bearbeidingsnummer (RMA), dette vedlegger du apparatet sammen med en kopi av kvitteringen for kjøpet av apparatet. Etter at du har pakket apparatet transportsikkert og nøytralt inn, med bearbeidingsnummeret (RMA) merket utenpå pakken, er du så vennlig og sender det til den adressen som vår hotline-medarbeider informerte deg om. Etter at vi har mottatt apparatet, reparerer vi alle produksjons- og materialfeil gratis.

Aktuelle informasjoner og svar på de spørsmål som mest blir stilt, får du i Internett under:

www.silvercrest.cc

Denne garantien gjelder i Norge

De lovbestemte garantikrav overfor forhandleren består ved siden av denne garantien og blir ikke innskrenket av denne.

36 MONTH WARRANTY

Hotline-nummer:
23-162902
(Vær så vennlig og hold serienummeret parat!)

Produsent: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 månaders garanti fr.o.m. köpdatum

Viktig garantiinformation

SilverCrest

Bästa kund!

Tack så mycket för Ditt beslut att köpa en SILVERCREST produkt.

Var god läs igenom bifogad dokumentation resp. online-hjälp noga innan Du börjar använda Din SILVERCREST produkt. Om det skulle uppstå problem, som inte kan lösas på detta sätt, var god vänd Dig då till vår hotline.

Om det inte går att lösa problemet på telefon, får Du ett returnummer (RMA-nummer) som Du bifogar till apparaten inkl. en kopia av köpekvittot. När Du har förpackat apparaten transportsäkert och neutralt, skickar Du den, med RMA noterat utanpå paketet, till den adress som vår hotline-medarbetare anger, så att garantihanteringen kan äga rum. När vi erhållit apparaten, åtgärdar vi befintliga tillverknings- och materialfel kostnadsfritt.

Aktuell information och svar på de vanligaste frågorna hittar Du på Internet under:
www.silvercrest.cc

Denna garanti gäller i Sverige.

Denna garanti påverkar inte dina lagliga rättigheter gentemot säljaren.

36 MONTH WARRANTY

Hotline-nummer:
08-58536928
(Var god håll serienumret i beredskap!)

Tillverkare: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 meses de garantia a partir da data de compra

Advertência importante de garantia

SilverCrest

Caro utilizador,

Agradecemos pela sua decisão em adquirir um produto SILVERCREST.

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a Ajuda Online antes de colocar seu produto SILVERCREST em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos, por favor, através da nossa Hotline.

Se não for possível encontrar uma solução para o problema por telefone, receberá um número de fabricação (RMA) que deverá ser anexado ao aparelho junto com a prova de compra (factura). Depois de embalar o aparelho de forma neutra e segura para o transporte, envie-o com o RMA anotado no lado de fora do pacote ao endereço que lhe for indicado pela pessoa do Hotline para que seja processado com a garantia. Ao receber o aparelho consertaremos gratuitamente qualquer defeito de fabricação ou de material que possa ter.

Poderá obter informações actuais e respostas para as perguntas mais frequentes no nosso endereço de Internet:

www.silvercrest.cc

Esta garantia é válida em Portugal.

Sua garantia legal ante o vendedor é mantida junto dessa garantia e não é limitada por esta última.

36 MONTH WARRANTY

Número da Hotline:
21-4159076
(Deixe preparado o número de série do aparelho)

Fabricante: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

Jamstvo u trajanju 36 mjeseci od datuma kupnje proizvoda

Važne Garancijske Upute

Poštovani,

Zahvaljujemo vam na kupnji Silvercrest proizvoda.

Molimo pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju i/ili online pomoć prije uporabe Silvercrest proizvoda. U slučaju bilo kakvih poteškoća koje ne možete riješiti uz pomoć savjeta iz dokumentacije, molimo nazovite našu telefonsku liniju za pomoć.

Ako problem nije moguće riješiti putem telefona, dobit ćete broj za autorizaciju vraćenog materijala (RMA) kojeg trebate priložiti uz uređaj zajedno s kopijom računa. Sigurno zapakiran uređaj s RMA brojem naznačenim s vanjske strane pakiranja pošaljite na garancijski popravak, na adresu koju ćete dobiti od naših operatera na liniji za pomoć. Nakon što zaprimimo uređaj, besplatno ćemo popraviti sve proizvodne i hardverske kvarove.

Za najnovije obavijesti i često postavljana pitanja molimo posjetite:

www.silvercrest.cc

Ova garancija valjana je na području Hrvatske.

Uz ovu garanciju, na vas se odnose i jamstvena prava iz odnosa s prodavačem koja neće biti ograničena ovom garancijom.

Servis Adresa: Tomislav Rodbinić
DEUS Računala d.o.o.
IsoTech-Service
RMA:
Potočani 8
HR - 10000 Zagreb

36 MONTH WARRANTY

Telefonski broj linije za pomoć:
0800-222951
(Molimo imajte pri ruci serijski broj proizvoda!)

Proizvođač: Targa GmbH, Postfach 22 44,
D-59482 Soest, Njemačka

www.silvercrest.cc

36 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς

Σημαντικές υποδείξεις εγγύησης

Αξιότιμε πελάτη,

ευχαριστούμε πολύ που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν της Silvercrest.

Παρακαλούμε πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν σας Silvercrest να διαβάσετε προσεκτικά το συνημμένο εγχειρίδιο ή τη βοήθεια online. Εάν τυχόν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να λυθεί με αυτόν το τρόπο, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη hotline μας.

Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή μια τηλεφωνική λύση του προβλήματος, θα λάβετε έναν αριθμό επεξεργασίας (RMA) τον οποίον παρακαλούμε να βάλετε μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης και με τη συσκευή μέσα σε ένα πακέτο. Αφού πακετάρετε με τρόπο ασφαλή για τη μεταφορά και χωρίς χαρακτηριαμό του περιεχομένου τη συσκευή, να τη στείλετε σημειώνοντας τον αριθμό RMA στο εξωτερικό του πακέτου για τη διεκπεραίωση της εγγύησης στη διεύθυνση την οποία θα σας αναφέρει ο συνεργάτης της hotline μας. Μετά από την παραλαβή της συσκευής θα επιδιορθώσουμε δωρεάν τα ελαττώματα κατασκευής και υλικού που υφίστανται.

Επίκαιρες πληροφορίες και απαντήσεις στις πιο συχνές ερωτήσεις μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.silvercrest.cc

Αυτή η εγγύηση ισχύει στην Ελλάδα.
Οι νόμιμες αξιώσεις σας ικανοποιήσεως απέναντι στον πωλητή ισχύουν παράλληλα με αυτή την εγγύηση και δεν περιορίζονται από αυτή.

36 MONTH WARRANTY

Νούμερο hotline:
00800-49129096
(Παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμο τον αριθμό σειράς κατασκευής της συσκευής σας)

fΚατασκευαστήςTARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

36 Mesiecy Gwarancji od kupna daty

Wazne Informacje dotyczace Gwarancji

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup produktu firmy Silvercrest.

Przed uruchomieniem produktu firmy Silvercrest dokładnie przeczytaj załączoną informację obsługi wzgl. pomoc podręczną. Jeżeli wystąpił problem, którego nie można w ten sposób rozwiązać, zwróć się do naszej infolinii.

Jeżeli rozwiązanie problemu na drodze telefonicznej jest niemożliwe, otrzymasz numer gwarancyjny (RMA), który prosimy dołączyć do urządzenia razem z kopią dowodu zakupu. Po zapakowaniu urządzenia w zapewniający bezpieczny transport i neutralny sposób wyślij je z wypisanym na zewnętrznej stronie pakietu numerem RMA na adres podany przez operatora naszej infolinii w celu dokonania naprawy gwarancyjnej. Po otrzymaniu urządzenia usuniemy bezpłatnie stwierdzone braki wykonania i wady materiałowe.

Aktualne informacje oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdziesz w internecie pod adresem:

www.silvercrest.cc

Warunki gwarancyjne obejmuja tylko teren Polski.
Roszczenia ustawowe klienta wobec sprzedawcy urządzenia obowiązują niezależnie od tej gwarancji i nie są przez nią ograniczone.

36
MONTH WARRANTY

Numer infolinii:
00800-4411481
(Przygotuj numer seryjny swojego urządzenia!)

Producent: TARGA GmbH, Postfach 2244,
D-59482 Soest

www.silvercrest.cc

SilverCrest

Targa GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
Germany